

N SERIES

PEAKY BLINDERS

DEUTSCHE

ERSTELLT VON
Steven Knight

FOLGE 5.06

"Mr Jones"

Bei einem Familientreffen macht Michael einen mutigen Vorschlag. Der Maulwurf wird identifiziert. Tommy bittet einen alten Rivalen um Hilfe bei seinem Plan, Mosley zu besiegen.

GESCHRIEBEN VON:
Steven Knight

REGIE:
Anthony Byrne

ÜBERTRAGUNG:
22.9.2019

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

DIE BESETZUNG

Cillian Murphy	...	Thomas Shelby
Helen McCrory	...	Polly Gray
Paul Anderson	...	Arthur Shelby
Sophie Rundle	...	Ada Shelby
Finn Cole	...	Michael Gray
Annabelle Wallis	...	Grace Burgess
Charlie Murphy	...	Jessie Eden
Anya Taylor-Joy	...	Gina Gray
Ned Dennehy	...	Charlie Strong
Packy Lee	...	Johnny Dogs
Ian Peck	...	Curly
Benjamin Zephaniah	...	Jeremiah Jesus
Brian Gleeson	...	Jimmy McCavern
Cosmo Jarvis	...	Barney
Neil Maskell	...	Churchill
Aidan Gillen	...	Aberama Gold
Sam Claflin	...	Oswald Mosley
Tom Hardy	...	Alfie Solomons
Harry Kirton	...	Finn Shelby
Emmett J Scanlan	...	Billy Grade
Daryl McCormack	...	Isaiah Jesus
Peter Campion	...	Mickey Gibbs
Callum Booth-Ford	...	Karl Thorne

1

00:00:06,000 --> 00:00:09,920
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:40,320 --> 00:00:42,840
Sie ziehen irischen Whisky
dem schottischen vor.

3

00:00:44,000 --> 00:00:45,680
Ja, Mr. Churchill.

4

00:00:49,560 --> 00:00:51,200
Irischer Whisky lieber als schottischer.

5

00:00:52,440 --> 00:00:54,680
Zigaretten lieber als Havanna-Zigarren.

6

00:00:55,440 --> 00:00:57,920
Ihre Mutter wurde vermutlich
in einem Zelt geboren.

7

00:00:59,760 --> 00:01:01,360
Die Oma in einem Zelt,

8

00:01:02,120 --> 00:01:04,160
meine Mutter auf einem Kanalboot.

9

00:01:05,000 --> 00:01:09,760
Und immer ein freches Mundwerk
gegenüber Höhergestellten.

10

00:01:10,760 --> 00:01:14,240
Ein Mann muss seine Überlegenheit
unter Beweis stellen,

11

00:01:14,320 --> 00:01:16,720
statt seine Geburtsurkunde vorzuzeigen.

12

00:01:16,800 --> 00:01:20,800
Ich habe keine,
deshalb bedeuten sie mir nichts.

13

00:01:21,640 --> 00:01:23,720
Ihre Reden im Unterhaus sind wunderbar.

14
00:01:24,440 --> 00:01:25,440
Danke.

15
00:01:25,520 --> 00:01:28,600
Und Sie glauben nichts von dem,
was Sie sagen.

16
00:01:29,760 --> 00:01:34,240
Überzeugung führt zu Emotionen,
dem Feind der Redekunst.

17
00:01:34,320 --> 00:01:36,280
Sie lesen griechische Literatur.

18
00:01:36,840 --> 00:01:38,360
Ich schlafe schlecht.

19
00:01:42,480 --> 00:01:45,600
Hat Ihr Besuch einen Grund, Mr. Churchill?

20
00:01:46,520 --> 00:01:49,280
Sie bilden eine Allianz
mit einem Faschisten.

21
00:01:50,520 --> 00:01:55,160
Ich habe mich bei den schlimmsten Leuten
in Whitehall erkundigt.

22
00:01:55,240 --> 00:01:59,840
Und ich habe herausgefunden,
dass Sie keine Allianz mit ihm schmieden.

23
00:02:00,680 --> 00:02:02,120
Sie spionieren ihn aus.

24
00:02:02,640 --> 00:02:03,800
Ja.

25
00:02:04,560 --> 00:02:05,680

Warum?

26

00:02:08,880 --> 00:02:10,480
Ehrlich gesagt...

27

00:02:12,280 --> 00:02:13,800
...bin ich mir nicht mehr sicher.

28

00:02:13,880 --> 00:02:17,000
Bearbeiten Sie Ihren Garten selbst,
Mr. Shelby?

29

00:02:19,160 --> 00:02:20,240
Nein, der Gärtner.

30

00:02:21,360 --> 00:02:24,400
Ich habe sogar drei Gärtner.

31

00:02:25,520 --> 00:02:32,080
Drei Generationen unambitionierter Männer,
glücklicher, als ich es je sein werde.

32

00:02:32,640 --> 00:02:35,080
Wenn Sie sie nach Unkraut fragen,

33

00:02:35,720 --> 00:02:39,080
werden sie Ihnen sagen,
dass es bestimmte Arten gibt,

34

00:02:39,680 --> 00:02:44,800
die immer wieder nachwachsen,
egal, wie gründlich man sie auszupft.

35

00:02:46,000 --> 00:02:48,560
Die einzige Lösung ist,

36

00:02:48,640 --> 00:02:52,240
die Erdkrume umzugraben,
bis man nur noch Schlamm hat,

37

00:02:52,320 --> 00:02:55,400
und die freigelegten Pfahlwurzeln

zu verbrennen.

38

00:02:56,600 --> 00:02:59,240
Das haben wir beide in Frankreich getan.

39

00:02:59,960 --> 00:03:03,000
Doch wenn ich diesen Mosley reden höre,

40

00:03:03,600 --> 00:03:08,440
sehe ich die Triebe eines neuen Krieges
zu seinen Füßen aus dem Boden sprießen.

41

00:03:09,800 --> 00:03:13,320
Und Sie sehen genau dasselbe.

42

00:03:14,200 --> 00:03:15,920
Deshalb bekämpfen Sie ihn.

43

00:03:17,640 --> 00:03:21,200
Ja. Ich habe Sie durchschaut.

44

00:03:23,840 --> 00:03:25,320
Was ist Ihre Strategie?

45

00:03:27,160 --> 00:03:28,880
Ich will Sie damit nicht belasten.

46

00:03:29,560 --> 00:03:31,600
Sie werden das Gesetz brechen.

47

00:03:35,080 --> 00:03:36,360
Ich muss schlafen.

48

00:03:37,280 --> 00:03:38,880
Sie schlafen doch nicht.

49

00:03:39,760 --> 00:03:41,520
Ich schlafe nur schlecht.

50

00:03:42,800 --> 00:03:44,000
So wie ich.

51

00:03:45,440 --> 00:03:46,760
So wie ich.

52

00:03:48,600 --> 00:03:49,920
Mr. Shelby,

53

00:03:50,760 --> 00:03:54,120
ich bin sicher, es gab in Flandern Zeiten,

54

00:03:54,760 --> 00:03:58,000
da waren Sie unter der Erde
und ich darüber,

55

00:03:58,800 --> 00:04:01,000
und wir hatten dennoch dasselbe Ziel.

56

00:04:02,560 --> 00:04:07,440
Hier in Westminster sind wir
nun in genau der gleichen Lage.

57

00:04:09,480 --> 00:04:12,640
Tun Sie, was Sie tun müssen, Mr. Shelby.

58

00:04:16,480 --> 00:04:19,080
Wenn Sie etwas brauchen,
rufen Sie mich an.

59

00:04:24,160 --> 00:04:26,959
Es gibt Zeiten, in manchen Nächten,

60

00:04:29,000 --> 00:04:31,960
da sehe ich keinen Sinn mehr darin,
mit all dem weiterzumachen.

61

00:04:35,000 --> 00:04:36,840
Das alte Lied.

62

00:04:38,400 --> 00:04:43,360
Ich mache eine Zigarre aus
und eine Stunde später will ich noch eine.

63

00:04:44,800 --> 00:04:48,920
Manchmal verbindet die Stunden
nicht mehr als das.

64

00:04:50,200 --> 00:04:51,720
Nutzen Sie sie dennoch.

65

00:04:54,880 --> 00:05:01,000
Ein Zelt, ein Boot,
dann ein Haus, jetzt eine Villa.

66

00:05:02,560 --> 00:05:04,920
Das ist doch was, oder nicht?

67

00:05:06,720 --> 00:05:09,520
Ja, das ist es.

68

00:05:13,760 --> 00:05:14,800
Übrigens,

69

00:05:16,080 --> 00:05:20,200
haben Sie diesen nordirischen
Geheimdienstbeamten getötet?

70

00:05:21,120 --> 00:05:22,400
Wie hieß er noch?

71

00:05:23,160 --> 00:05:25,160
-Major Campbell.
-Ja.

72

00:05:25,960 --> 00:05:27,880
-Campbell.
-Nein.

73

00:05:28,960 --> 00:05:30,200
Das war meine Tante.

74

00:05:31,160 --> 00:05:33,760
Ich muss wirklich mal
nach Birmingham kommen

75

00:05:33,840 --> 00:05:35,920
und einen Abend
mit Ihrer Familie verbringen.

76

00:05:36,920 --> 00:05:38,800
Sie klingt faszinierend.

77

00:05:38,880 --> 00:05:41,360
Ja. Wir würden uns freuen.

78

00:05:58,520 --> 00:06:00,840
Harold French, der Schiedsrichter
des Liverpool-Spiels, will Bargeld.

79

00:06:00,920 --> 00:06:02,600
Tom, der das Sheffield-Spiel
am Mittwoch pfeift,

80

00:06:02,680 --> 00:06:05,880
will Geld und eine Tracht Prügel
für einen Kerl, der seine Frau vögelt.

81

00:06:05,960 --> 00:06:08,200
Nicht so viel Whisky, sagte der Arzt.

82

00:06:10,000 --> 00:06:11,040
Finn.

83

00:06:12,560 --> 00:06:13,880
Klopfst du nicht an?

84

00:06:14,760 --> 00:06:15,800
Nein, Finn.

85

00:06:17,440 --> 00:06:18,600
Ich klopfe nicht an.

86

00:06:20,320 --> 00:06:21,400
Na gut.

87

00:06:23,280 --> 00:06:24,440

Hallo, Billy.

88

00:06:26,040 --> 00:06:28,880

-Wie geht's, Kumpel?

-Gut, Mr. Shelby.

89

00:06:28,960 --> 00:06:30,320

Ja, du siehst gut aus.

90

00:06:32,240 --> 00:06:35,400

-Schicker Anzug.

-Danke, Mr. Shelby.

91

00:06:35,480 --> 00:06:36,560

Den Anzug hat er sich verdient.

92

00:06:36,640 --> 00:06:39,760

Die Fußballspiele
brachten mehr ein als die Pferde.

93

00:06:39,840 --> 00:06:42,680

-Er ist ein guter Mann.

-Ja, ich weiß.

94

00:06:44,040 --> 00:06:45,840

Du machst was aus dir. Das gefällt mir.

95

00:06:48,280 --> 00:06:49,440

Wie geht's deiner Frau?

96

00:06:51,160 --> 00:06:54,120

Nichts als Ärger mit der Alten, was?

97

00:06:54,200 --> 00:06:55,280

Sie ist ausgezogen.

98

00:06:56,560 --> 00:06:57,760

Wie schade.

99

00:06:58,400 --> 00:06:59,960

Ich leiste euch Gesellschaft.

100
00:07:00,680 --> 00:07:03,680
Ich mache bei eurer Party mit.
Bisschen Spaß haben.

101
00:07:07,560 --> 00:07:08,960
Warst ein guter Mann.

102
00:07:10,520 --> 00:07:11,760
Bist ein guter Mann.

103
00:07:13,560 --> 00:07:16,400
Du konntest singen wie ein Vogel im Käfig.

104
00:07:17,400 --> 00:07:18,640
Und was taten wir?

105
00:07:18,720 --> 00:07:23,360
Wir öffneten den Käfig,
und der wahre Mann flog heraus.

106
00:07:23,880 --> 00:07:25,480
Er offenbarte sich.

107
00:07:26,680 --> 00:07:29,720
Die Wahrheit ist jung, Billy.

108
00:07:29,800 --> 00:07:31,880
Ja. Sieh mal.

109
00:07:32,880 --> 00:07:34,320
Was ist das denn? Sieh mal.

110
00:07:35,040 --> 00:07:38,560
Sieh dir das mal an, Billy.
Wir haben Schnee.

111
00:07:39,400 --> 00:07:41,920
Hier ist noch mehr. Schneeflocken, Billy.

112
00:07:42,480 --> 00:07:43,840
Ich weiß, du magst das.

113

00:07:44,760 --> 00:07:49,480
Ich auch. Warum gönnen wir beide
uns nicht was davon?

114

00:07:49,560 --> 00:07:51,840
Warum koksen wir nicht ein bisschen?

115

00:07:52,640 --> 00:07:57,560
Jetzt hab ich es auf dir verschüttet.
Wie ungeschickt. Tut mir leid, Kumpel.

116

00:07:57,640 --> 00:08:00,840
Ich bin nun mal ungeschickt.
Es tut mir leid, Billy.

117

00:08:01,640 --> 00:08:02,640
Und du.

118

00:08:03,720 --> 00:08:05,000
Sieh dich an.

119

00:08:05,080 --> 00:08:07,600
Sitzt hier mit deinem besten Freund.

120

00:08:08,520 --> 00:08:12,080
Während du hier sitzt
und über das Geschäft redest,

121

00:08:12,160 --> 00:08:16,360
Whisky trinkst, rauchst und kokst...

122

00:08:16,440 --> 00:08:17,480
Ich arbeite.

123

00:08:17,560 --> 00:08:23,680
Denk dran,
erzähl diesem Mann von unseren Geschäften,

124

00:08:25,680 --> 00:08:27,640
und du setzt sein Leben aufs Spiel.

125

00:08:27,720 --> 00:08:29,560
Denn die Leute reden, Finn.

126

00:08:29,640 --> 00:08:32,720
Wir reden nur über Fußball und Frauen,
Mr. Shelby.

127

00:08:35,160 --> 00:08:37,960
Fußball und Frauen. Über nichts anderes.

128

00:08:38,039 --> 00:08:39,880
-Ach ja?
-Ja.

129

00:08:44,720 --> 00:08:45,760
Ja.

130

00:08:48,559 --> 00:08:49,640
Komm.

131

00:08:50,360 --> 00:08:51,680
Familientreffen. Los.

132

00:09:03,280 --> 00:09:05,440
Du ernährst dich schlecht.

133

00:09:05,560 --> 00:09:07,800
Du musst gesunde Dinge essen, Junge.

134

00:09:07,880 --> 00:09:09,160
Immer.

135

00:09:16,000 --> 00:09:17,360
Harrst du aus, Arthur?

136

00:09:18,120 --> 00:09:19,920
Wofür ausharren?

137

00:09:21,360 --> 00:09:23,000
Um frei zu sein, Polly.

138

00:09:26,400 --> 00:09:27,560
Noch ein Glas?

139

00:09:28,080 --> 00:09:30,600
Noch ein Glas "Scheißegal".

140

00:09:37,480 --> 00:09:38,880
Alles ok, Charlie?

141

00:09:40,200 --> 00:09:43,200
Der verrückte Mistkerl Barney trat mir
ans Schienbein, als ich ihn weckte.

142

00:09:43,280 --> 00:09:45,080
Wo ist der verrückte Mistkerl?

143

00:09:46,280 --> 00:09:48,800
Draußen, an einen Laternenpfahl gebunden,
mit drei Lee-Jungs,

144

00:09:48,880 --> 00:09:50,080
die sich in die Hosen machen.

145

00:09:50,920 --> 00:09:51,920
Ach so.

146

00:10:03,000 --> 00:10:04,080
Zuallererst,

147

00:10:05,320 --> 00:10:09,200
Lizzie lässt sich entschuldigen.
Sie kann nicht kommen.

148

00:10:09,960 --> 00:10:13,000
Charles hat ein Violinkonzert.

149

00:10:14,160 --> 00:10:17,920
Ich möchte auch
Mr. Aberama Gold willkommen heißen.

150

00:10:18,880 --> 00:10:22,560

Er und Polly heiraten in drei Wochen
mit meinem Segen.

151

00:10:23,320 --> 00:10:26,720
Von nun an ist Aberama
bei unseren Treffen willkommen.

152

00:10:28,120 --> 00:10:30,440
Erster Punkt auf der Tagesordnung:
ein Trauerfall.

153

00:10:31,640 --> 00:10:33,120
Colonel Ben Younger,

154

00:10:33,640 --> 00:10:36,560
der vielleicht
Teil dieser Familie geworden wäre,

155

00:10:37,080 --> 00:10:42,520
wurde uns vor vier Tagen
von dunklen Mächten genommen.

156

00:10:43,120 --> 00:10:47,040
Wir haben ermittelt und glauben zu wissen,
wer der Bombenleger war.

157

00:10:47,640 --> 00:10:49,800
Unsere Gedanken gelten Ada

158

00:10:50,520 --> 00:10:52,040
und ihrem Baby,

159

00:10:52,760 --> 00:10:56,440
das eines Tages
vielleicht mit uns hier sitzt, aber...

160

00:10:57,400 --> 00:11:00,240
...hoffentlich
unter glücklicheren Umständen.

161

00:11:00,320 --> 00:11:03,840
-Trinken wir auf glücklichere Umstände.
-Ja.

162

00:11:04,400 --> 00:11:05,440
In Ordnung.

163

00:11:05,520 --> 00:11:07,280
-Auf Ada.
-Ada!

164

00:11:07,360 --> 00:11:08,920
-Auf Ada.
-Ada.

165

00:11:11,920 --> 00:11:16,480
Punkt zwei auf der Tagesordnung:
Eine Bekanntmachung Michael betreffend.

166

00:11:17,320 --> 00:11:19,560
Bevor du fortfährst, Tommy,

167

00:11:19,640 --> 00:11:23,160
möchte ich der ganzen Familie etwas sagen,

168

00:11:23,800 --> 00:11:26,040
über die Finanzen
und die Zukunft dieser Firma.

169

00:11:27,200 --> 00:11:29,240
Deiner eigenen Einschätzung nach

170

00:11:29,320 --> 00:11:33,040
wird dieses neue Unterfangen,
der Handel mit Opium,

171

00:11:33,120 --> 00:11:36,080
der Firma pro Jahr
etwa 2 Millionen Pfund einbringen.

172

00:11:36,960 --> 00:11:40,360
Aufgrund dieser hohen Beträge meine ich,

173

00:11:41,360 --> 00:11:43,160
dass wir

die Firma umstrukturieren sollten.

174

00:11:43,240 --> 00:11:44,080
Michael.

175

00:11:44,160 --> 00:11:46,960
Das kann warten, bis wir hier fertig sind.

176

00:11:47,040 --> 00:11:50,360
-Wie umstrukturiert?
-Aufgrund der hohen Geldsummen

177

00:11:51,200 --> 00:11:52,040
wird die Verschiffung und Lieferung

178

00:11:52,120 --> 00:11:54,920
zur Haupteinnahmequelle der Firma werden.

179

00:11:55,000 --> 00:11:56,600
Einfache Mathematik.

180

00:11:57,480 --> 00:12:01,680
Mithilfe meiner Frau werde ich
die Expansion nach Amerika organisieren,

181

00:12:01,760 --> 00:12:04,400
wo das Drogengeschäft gerade aufblüht.

182

00:12:05,240 --> 00:12:07,360
Ich habe gute Kontakte in Detroit,

183

00:12:08,120 --> 00:12:11,400
New York, Boston,
mit denen ich schon gesprochen habe.

184

00:12:12,040 --> 00:12:14,800
Und in Ginas Familie gibt es
erfahrene Geschäftsleute der Branche.

185

00:12:16,080 --> 00:12:18,760
Nach deren Aussage können wir

186

00:12:18,840 --> 00:12:22,040
mit regelmäßigen Lieferungen
reinen Opiums aus China

187

00:12:22,120 --> 00:12:23,920
in kürzester Zeit

188

00:12:24,680 --> 00:12:30,320
jährlich 20 Millionen Dollar mit dem
amerikanischen Drogengeschäft verdienen.

189

00:12:31,080 --> 00:12:36,760
Geld genug für euch alle,
um die Last von euren Schultern zu nehmen.

190

00:12:38,400 --> 00:12:42,520
Ich weiß, dass ihr eure Narben und Wunden

191

00:12:42,600 --> 00:12:46,040
innen tragt und nicht außen.

192

00:12:46,120 --> 00:12:48,560
Und als Mitglied der neuen Generation

193

00:12:48,640 --> 00:12:52,000
kann ich diese große Last
von euren müden Schultern nehmen.

194

00:12:53,560 --> 00:12:55,080
Ein neues Jahrzehnt steht vor der Tür.

195

00:12:55,800 --> 00:12:58,680
Es wird
neue Chancen und neue Territorien geben,

196

00:12:58,760 --> 00:13:00,680
mehr Geld, als wir je hatten.

197

00:13:02,200 --> 00:13:03,480
Tommy,

198

00:13:04,360 --> 00:13:07,560
du kannst immer noch
deine guten Taten vollbringen.

199

00:13:09,480 --> 00:13:13,000
Mum, du kannst heiraten
und in diesem großen Haus wohnen.

200

00:13:14,360 --> 00:13:16,800
Arthur, du kannst der Mann sein,
den Linda sich wünscht.

201

00:13:16,880 --> 00:13:17,920
Scheiß auf Linda.

202

00:13:20,840 --> 00:13:21,840
Finn.

203

00:13:23,400 --> 00:13:24,760
Du hast dich bewiesen.

204

00:13:26,800 --> 00:13:28,520
Du gehörst zur neuen Generation.

205

00:13:30,720 --> 00:13:32,520
Du könntest mich nach New York begleiten.

206

00:13:36,600 --> 00:13:38,000
Mein Vorschlag wäre...

207

00:13:40,160 --> 00:13:42,280
...die Firma ganz neu zu strukturieren.

208

00:13:43,200 --> 00:13:44,880
Ich werde Geschäftsführer...

209

00:13:45,560 --> 00:13:47,760
...und du kannst Vorsitzender sein.

210

00:13:47,840 --> 00:13:51,040
Aber unter falschem Namen,
um deinen Ruf zu schützen.

211

00:13:51,880 --> 00:13:56,080
Ich fand den Namen eines Toten.
Du wirst als Mr. Jones geführt.

212

00:13:58,040 --> 00:14:01,480
Jeder von euch bekommt einen Anteil
am Profit in Form einer Jahreszahlung.

213

00:14:02,640 --> 00:14:08,000
Und ihr müsst euch nicht länger an den
damit verbundenen Tätigkeiten beteiligen.

214

00:14:12,240 --> 00:14:13,920
Wirf einen Blick in die Zukunft, Tommy.

215

00:14:16,080 --> 00:14:18,120
Lies es wenigstens unvoreingenommen.

216

00:14:25,920 --> 00:14:27,320
Es ist kalt hier.

217

00:14:29,480 --> 00:14:31,160
Tommy, die Amerikaner
wollen mit mir Geschäfte machen.

218

00:14:31,240 --> 00:14:33,760
-Punkt drei...
-Sag ihm die Wahrheit.

219

00:14:35,120 --> 00:14:36,160
Mach schon.

220

00:14:37,000 --> 00:14:38,040
Er wird es verkraften.

221

00:14:44,840 --> 00:14:46,960
Sag mir die Wahrheit, Michael.

222

00:14:49,640 --> 00:14:51,280
Die Amerikaner wollen nicht

223

00:14:51,360 --> 00:14:53,680
mit einer zwielichtigen
Rasiermesserbande verkehren.

224

00:14:54,280 --> 00:14:55,680
Diese Zeiten sind vorbei.

225

00:14:59,920 --> 00:15:02,560
Tommy, er hat das Seil durchgebissen.

226

00:15:02,640 --> 00:15:04,360
Er ist umzingelt, doch sie brauchen Hilfe.

227

00:15:04,440 --> 00:15:05,800
Geh und hol ihn!

228

00:15:09,360 --> 00:15:10,800
Scheiß auf die Amerikaner.

229

00:15:22,120 --> 00:15:24,000
Ich mache das für dich, Tommy.

230

00:15:25,840 --> 00:15:27,000
Es ist Zeit...

231

00:15:28,680 --> 00:15:29,760
...und das weißt du.

232

00:15:31,720 --> 00:15:36,760
Tommy, Mum geht weg.
John ist tot. Arthur braucht Hilfe.

233

00:15:37,360 --> 00:15:40,800
Adas Kerl wurde in deinem Revier getötet,
weil du Mist gebaut hast.

234

00:15:42,640 --> 00:15:44,040
Mach schon, Tom.

235

00:15:44,920 --> 00:15:46,000
Komm, stich zu.

236

00:15:46,920 --> 00:15:48,600
Wie in alten Zeiten.

237

00:15:49,880 --> 00:15:50,880
Oder...

238

00:15:52,520 --> 00:15:54,080
...mach die Augen auf.

239

00:15:55,880 --> 00:16:00,120
Dies ist eine natürliche Nachfolge,
die irgendwann erfolgen muss.

240

00:16:05,880 --> 00:16:08,840
Ich gab dir eine Chance, Michael.
Du hast mich hintergangen.

241

00:16:09,600 --> 00:16:11,120
Sieh zu, dass du weg bist,
wenn ich zurückkomme.

242

00:16:11,200 --> 00:16:12,200
Du.

243

00:16:13,920 --> 00:16:16,080
-Sag deiner Familie...
-Lass mich raten.

244

00:16:17,200 --> 00:16:18,960
Legt euch nicht mit den Peaky Blinders an.

245

00:16:22,120 --> 00:16:23,360
Richtig?

246

00:16:53,000 --> 00:16:54,000
Tja...

247

00:16:55,200 --> 00:16:57,600
...jetzt kommt wohl nur noch
die zweite Option infrage.

248
00:17:02,160 --> 00:17:04,240
Es sind keine verfluchten Stimmen!

249
00:17:06,440 --> 00:17:07,480
Beruhige dich.

250
00:17:07,560 --> 00:17:09,480
Nimm die Waffe runter.

251
00:17:09,560 --> 00:17:12,240
-Es sind keine verfluchten Stimmen!
-Barney!

252
00:17:13,880 --> 00:17:14,839
Barney!

253
00:17:16,280 --> 00:17:18,960
Runter mit der Waffe. Runter.

254
00:17:21,040 --> 00:17:22,119
Finn.

255
00:17:23,520 --> 00:17:25,000
Rühren, Soldat. Rühren.

256
00:17:25,599 --> 00:17:30,319
Sieh mich an. Sie sind auf unserer Seite.
Du bist zu Hause.

257
00:17:30,960 --> 00:17:32,760
Ja? Ja.

258
00:17:33,680 --> 00:17:36,000
Hier. Nimm das, Barney. Jeremiah.

259
00:17:36,800 --> 00:17:37,720
Ja.

260
00:17:38,280 --> 00:17:40,560
Bring ihn zu Charlie in den Hof,
bevor er umkippt.

261

00:17:40,640 --> 00:17:41,880
Der Teufel wird nun ein Engel sein.

262

00:17:41,960 --> 00:17:44,240
Isiah, Curly, begleitet ihn.

263

00:17:44,320 --> 00:17:47,000
Komm, Bruder.
Ich habe eine frohe Botschaft für dich.

264

00:17:47,080 --> 00:17:48,400
Jesus liebt dich.

265

00:17:49,560 --> 00:17:50,880
Und wo zum Teufel ist er?

266

00:17:50,960 --> 00:17:52,000
Ok, Jungs.

267

00:17:52,080 --> 00:17:57,160
Besprechung der Generation,
die tatsächlich die Arbeit macht.

268

00:18:11,520 --> 00:18:12,520
So.

269

00:18:13,640 --> 00:18:16,840
Her mit dem guten Zeug.
Nicht den Mist für die Kunden.

270

00:18:18,160 --> 00:18:20,280
Hier, bitte.

271

00:18:20,360 --> 00:18:23,720
Punkt drei auf der Tagesordnung:
Eine Vorstellung.

272

00:18:24,480 --> 00:18:27,720
Den Mann, den ich vorstellen wollte,
habt ihr allerdings schon getroffen.

273

00:18:28,720 --> 00:18:30,440
In Frankreich war er ein Kamerad.

274

00:18:30,520 --> 00:18:34,440
-Und was ist er nun, Tom?
-Ein Mann, der uns nützlich sein kann.

275

00:18:34,520 --> 00:18:37,680
Wofür? Einen Kampf gegen einen Bären,
auf den die Leute wetten?

276

00:18:37,760 --> 00:18:40,280
Ich würde nicht viel auf den Bären setzen.

277

00:18:42,000 --> 00:18:47,400
Aberama...
Der Mann ist ein geschulter Scharfschütze.

278

00:18:48,120 --> 00:18:50,240
Außerdem hat er ein Täterprofil,

279

00:18:50,320 --> 00:18:53,600
das seine Handlungen
für die Polizei plausibel macht.

280

00:18:54,320 --> 00:18:55,520
Welche Handlungen?

281

00:18:56,400 --> 00:18:57,400
Einen Mord.

282

00:18:58,120 --> 00:19:00,280
Seit wann
machst du dir Gedanken um die Polizei?

283

00:19:03,040 --> 00:19:04,520
Barney Thomason

284

00:19:05,600 --> 00:19:07,160
wird einen Abgeordneten töten.

285

00:19:08,280 --> 00:19:10,640
Den vielleicht
künftigen Premierminister Großbritanniens.

286
00:19:10,720 --> 00:19:12,480
Scheiße, was soll das, Tom?

287
00:19:17,840 --> 00:19:19,160
Nach dem Mord

288
00:19:20,480 --> 00:19:24,120
werden die Special Branch
und der Geheimdienst ermitteln.

289
00:19:25,400 --> 00:19:28,880
Eine Menge mächtiger Leute
werden stinksauer sein.

290
00:19:29,640 --> 00:19:31,760
Es darf keine Verbindung zu uns geben.

291
00:19:32,440 --> 00:19:34,880
Barney Thomason
ist offiziell unzurechnungsfähig.

292
00:19:34,960 --> 00:19:36,920
Ein aus der Anstalt entflohener Ex-Soldat.

293
00:19:37,640 --> 00:19:39,320
Er hat viel durchgemacht.

294
00:19:39,400 --> 00:19:43,440
Niemand wird daran zweifeln,
dass das Attentat

295
00:19:43,520 --> 00:19:45,560
die Tat eines Einzeltäters war.

296
00:19:46,200 --> 00:19:49,240
Du würdest einen alten Kameraden opfern?

297
00:19:50,000 --> 00:19:54,240

Schnappt man ihn, wird er nicht gehängt,
weil er unzurechnungsfähig ist.

298

00:19:55,000 --> 00:19:56,840
Sie schicken ihn in die Anstalt zurück.

299

00:19:57,640 --> 00:19:59,480
Er wird einen ereignisreichen Urlaub
verbracht haben,

300

00:19:59,560 --> 00:20:01,400
an dessen Realität er zweifeln wird.

301

00:20:02,120 --> 00:20:04,040
Und wo soll dieser Mord stattfinden?

302

00:20:09,000 --> 00:20:10,000
Hier, bitte.

303

00:20:17,400 --> 00:20:18,680
Er wird auf der Bühne sein...

304

00:20:19,880 --> 00:20:20,840
Mit vielen...

305

00:20:20,920 --> 00:20:22,000
VORTRAG IN DER BINGLEY HALL

306

00:20:22,080 --> 00:20:23,320
...Zeugen.

307

00:20:23,960 --> 00:20:28,320
Während der Kundgebung
findet eine antifaschistische Demo statt.

308

00:20:29,040 --> 00:20:31,360
In dem Durcheinander fällt ein Schuss.

309

00:20:31,440 --> 00:20:34,400
-Und wir organisieren die Demonstration?
-Ja.

310

00:20:34,480 --> 00:20:36,160
Wo wirst du sein, Tom?

311

00:20:39,360 --> 00:20:41,960
Ich knie nieder und halte seinen Kopf,

312

00:20:42,880 --> 00:20:44,560
während er den letzten Atemzug tut.

313

00:20:46,080 --> 00:20:47,680
Und ich halte eine Rede,

314

00:20:48,600 --> 00:20:51,360
in der ich sage, dass die Sache,
für die er starb, fortgeführt werden muss.

315

00:20:52,760 --> 00:20:54,400
Fortgeführt durch mich.

316

00:20:55,640 --> 00:20:56,800
Verdammte Scheiße.

317

00:20:58,520 --> 00:21:02,760
Tommy, kennt dein Ehrgeiz keine Grenzen?

318

00:21:05,960 --> 00:21:09,120
Jimmy McCavern übernimmt die Sicherheit
bei der Veranstaltung.

319

00:21:09,960 --> 00:21:11,640
Er wird wohl in den Flügeln sein.

320

00:21:12,680 --> 00:21:15,480
Du kannst ihn umbringen,
wie auch immer es dir beliebt.

321

00:21:20,320 --> 00:21:21,640
Was sollen wir tun?

322

00:21:22,240 --> 00:21:24,160
Du und Arthur und die Lee-Jungs

323

00:21:24,240 --> 00:21:26,960
bringt Barney auf seine Position.

324

00:21:27,040 --> 00:21:28,600
Er wird oben in der Beleuchtung sein.

325

00:21:29,400 --> 00:21:33,160
-Wir brauchen Ketten und ein Seil.
-Ich gebe ihm ein Medikament.

326

00:21:33,840 --> 00:21:36,760
Damit er schießt,
wenn er den Schuss abgibt.

327

00:21:37,480 --> 00:21:40,240
In Frankreich
hat er nie danebengeschossen.

328

00:21:41,240 --> 00:21:42,800
Egal, was man ihm gab.

329

00:21:44,000 --> 00:21:46,000
Er hat genug Übung.

330

00:21:46,600 --> 00:21:51,320
Bevor er schießt,
wird Arthur ihm etwas Kokain geben.

331

00:21:51,400 --> 00:21:53,640
-Für die Konzentration.
-Also...

332

00:21:54,320 --> 00:21:56,080
Du wirst auf der Bühne sein,

333

00:21:56,160 --> 00:21:59,240
während dieser zugekokste Irre

334

00:21:59,320 --> 00:22:02,680
auf einen Mann zielt,
der direkt neben dir steht?

335

00:22:04,680 --> 00:22:06,320
Willkommen in der Familie, Aberama.

336

00:22:06,840 --> 00:22:10,600
Und ich, Thomas?
Der Mann mit dem gebrochenen Bein?

337

00:22:12,760 --> 00:22:14,320
Nach dem Mord

338

00:22:14,400 --> 00:22:17,240
wird jeder Bulle in Birmingham
zur Bingley Hall abkommandiert.

339

00:22:18,120 --> 00:22:20,040
Nutze die Gelegenheit,

340

00:22:20,120 --> 00:22:23,600
um dieses Boot voller Opium
zur Schleuse in Stourbridge zu bringen.

341

00:22:24,400 --> 00:22:28,080
Dort erwarten dich einige Chinesen.

342

00:22:28,880 --> 00:22:31,120
Sie werden
zwei Koffer mit Bargeld dabei haben.

343

00:22:32,440 --> 00:22:34,480
Eine Viertelmillion Pfund.

344

00:22:36,400 --> 00:22:40,640
Jeder hier im Raum
bekommt 30.000 Pfund in bar,

345

00:22:40,720 --> 00:22:42,680
als Lohn für besondere Dienste.

346

00:22:43,240 --> 00:22:47,320
Heilige Maria, Mutter Gottes, Tom.
Guter Mann.

347

00:22:47,880 --> 00:22:51,400
Wer gehen will, soll jetzt gehen.

348

00:22:52,560 --> 00:22:59,480
Wer diese zwielichtige Rasiermesserbande
satthat, kann gehen.

349

00:23:00,400 --> 00:23:03,360
Wer es leid ist, kann aufhören.

350

00:23:08,600 --> 00:23:09,600
Gut.

351

00:23:10,600 --> 00:23:14,600
Charlie, zünde im Hof ein Feuer an.

352

00:23:14,680 --> 00:23:16,160
Johnny, hol den Lieferwagen.

353

00:23:17,560 --> 00:23:19,120
Wofür ist das Feuer, Tom?

354

00:23:21,480 --> 00:23:23,120
Es gibt noch einen vierten Punkt.

355

00:23:44,720 --> 00:23:45,760
Es ist Zeit.

356

00:24:12,680 --> 00:24:14,000
Ach, Mr. Shelby.

357

00:24:14,720 --> 00:24:17,280
Hätte ich Bescheid gewusst,
wäre ich früher zum Bedienen gekommen.

358

00:24:21,680 --> 00:24:22,720
Hier, Micky.

359

00:24:25,960 --> 00:24:27,000
Setz dich.

360

00:24:46,360 --> 00:24:47,880
Klar, dann trinke ich etwas.

361

00:24:52,040 --> 00:24:53,440
Hier, bitte, nimm.

362

00:25:01,240 --> 00:25:03,000
Vor ein paar Tagen war ich in London...

363

00:25:06,640 --> 00:25:08,040
...um eine Lieferung abzuholen.

364

00:25:11,240 --> 00:25:13,440
Die Titanic Boys haben mich erwartet.

365

00:25:16,280 --> 00:25:17,600
Sie wussten, dass ich komme.

366

00:25:19,480 --> 00:25:20,480
Ja.

367

00:25:20,560 --> 00:25:22,960
Wann, wo... um wie viel Uhr.

368

00:25:23,760 --> 00:25:27,480
Sie wussten sogar
über die Ladung Bescheid.

369

00:25:27,560 --> 00:25:28,400
Mein Gott.

370

00:25:29,000 --> 00:25:30,720
Vor vier Tagen, Micky,

371

00:25:31,480 --> 00:25:37,840
wurde ein Soldat
vor meinem Büro durch eine Bombe getötet.

372

00:25:37,920 --> 00:25:40,920
Ja...

In der Zeitung stand, es war die IRA.

373

00:25:41,480 --> 00:25:46,120
-Es war nicht die IRA, Micky.
-Nein. Es war nicht die IRA.

374

00:25:49,600 --> 00:25:55,720
Ich sprach mit den jungen Frauen
vom Fernsprechamt in Digbeth.

375

00:25:55,800 --> 00:25:56,920
Wir sind befreundet.

376

00:25:59,760 --> 00:26:00,880
Ich fragte sie...

377

00:26:02,480 --> 00:26:05,160
...welche Anrufe
es rund um die Explosion gab.

378

00:26:07,040 --> 00:26:08,640
Sie sagten mir, dass...

379

00:26:10,680 --> 00:26:15,000
...30 Minuten vor der Explosion
ein Mann in Sparkhill angerufen wurde,

380

00:26:15,080 --> 00:26:17,880
der Verbindungen zur UVF hat.

381

00:26:18,400 --> 00:26:20,640
Für Bares bietet er seine Dienste an.

382

00:26:26,720 --> 00:26:27,880
Paddy Rose.

383

00:26:32,640 --> 00:26:37,280
Mein Bruder und ich
unterhielten uns ausführlich mit Paddy.

384

00:26:38,680 --> 00:26:41,600
Er sagte uns, er habe die Bombe gelegt.

385

00:26:43,560 --> 00:26:44,760
Ja, wir sprachen mit ihm.

386

00:26:49,560 --> 00:26:51,520
Wir haben ihn umgelegt, Micky.

387

00:26:53,320 --> 00:26:54,760
Paddy Rose ist tot.

388

00:26:54,840 --> 00:26:56,160
Wir beschwerten ihn...

389

00:26:56,920 --> 00:27:01,440
...und versenkten ihn...
im Grand Union Canal.

390

00:27:07,000 --> 00:27:09,160
Die Frauen vom Amt
gaben mir die Nummer des Mannes,

391

00:27:09,240 --> 00:27:11,760
der vor der Explosion anrief.

392

00:27:11,840 --> 00:27:13,000
Deine Nummer.

393

00:27:14,840 --> 00:27:15,840
Micky...

394

00:27:16,880 --> 00:27:20,560
...du hast ihn angerufen
und ihm den Hinweis gegeben.

395

00:27:22,960 --> 00:27:23,880
Man wies dich an, ihn anzurufen,

396

00:27:23,960 --> 00:27:26,920
falls ein Schwarzer nach Small Heath käme.

397

00:27:34,200 --> 00:27:38,320

Du hast auch die Titanic Boys
mit Informationen versorgt.

398

00:27:39,560 --> 00:27:40,600
Das wissen wir.

399

00:27:41,840 --> 00:27:42,720
Ja.

400

00:27:43,520 --> 00:27:45,320
Du arbeitest hinter der Bar,

401

00:27:46,600 --> 00:27:50,160
beobachtest, hörst zu, machst dir Notizen

402

00:27:51,040 --> 00:27:54,400
und verkaufst deine Geschichten
an den Höchstbietenden.

403

00:28:00,760 --> 00:28:01,640
Komm schon.

404

00:28:04,400 --> 00:28:05,360
Komm schon.

405

00:28:29,360 --> 00:28:30,840
Es tut mir leid.

406

00:28:38,760 --> 00:28:40,320
Sieh nicht zu Tommy.

407

00:28:45,480 --> 00:28:47,520
Die Decke wäre billiger, Bruder.

408

00:28:48,640 --> 00:28:49,760
Micky!

409

00:29:02,520 --> 00:29:04,280
Verdamnte Scheiße, Arthur.

410

00:29:06,000 --> 00:29:07,640

Meine Hand zittert
wie die eines gewöhnlichen Mannes.

411

00:29:15,320 --> 00:29:17,800
Was ist mit Punkt fünf, Tom?

412

00:29:20,480 --> 00:29:23,640
Es gibt doch einen fünften Punkt, Tommy?

413

00:29:25,360 --> 00:29:27,160
Ich dreh durch, Mann.

414

00:29:31,160 --> 00:29:32,760
Ich dreh durch, Tom.

415

00:29:34,320 --> 00:29:37,440
Du sagtest, es gäbe einen fünften Punkt.
Sag es, Tom.

416

00:29:38,520 --> 00:29:41,400
Vielleicht kann Punkt fünf jetzt beginnen.

417

00:29:42,240 --> 00:29:45,720
In diesem Jahr, einem neuen Jahrzehnt,

418

00:29:46,680 --> 00:29:51,520
aber Michael... hat vielleicht recht.
Wir könnten gehen, Tommy.

419

00:29:52,400 --> 00:29:56,560
Wir könnten von hier verschwinden.
Die Jungen weitermachen lassen.

420

00:29:56,640 --> 00:29:58,920
Michael hat... Er hat vielleicht recht.

421

00:29:59,640 --> 00:30:04,920
-Er hat vielleicht recht...
-Arthur, es gibt keinen Punkt fünf!

422

00:30:17,840 --> 00:30:20,080
Geh und vergewissere dich,

dass Polly noch auf unserer Seite ist.

423

00:30:21,160 --> 00:30:22,400
Ich muss nach Margate.

424

00:30:22,960 --> 00:30:23,920
Ist gut, Tom.

425

00:30:27,160 --> 00:30:28,200
Ist gut, Bruder.

426

00:30:34,880 --> 00:30:36,200
Oh mein Gott.

427

00:30:56,440 --> 00:30:57,760
Komm her, Tommy.

428

00:31:00,080 --> 00:31:01,760
Ja. Ich bin hier.

429

00:31:03,000 --> 00:31:06,920
Ich ließ mir gerade
die schmerzenden Stellen mit Öl einreiben.

430

00:31:08,600 --> 00:31:09,720
Was hältst du von der Aussicht?

431

00:31:11,920 --> 00:31:13,840
Es ist Margate. Was soll man machen?

432

00:31:18,400 --> 00:31:20,080
Ich sag dir was, Tommy,

433

00:31:20,160 --> 00:31:23,960
ich sitze den lieben langen Tag
in diesem Stuhl auf dem Balkon

434

00:31:24,040 --> 00:31:26,240
und denke darüber nach.

435

00:31:26,920 --> 00:31:30,520

Dass das Leben so viel einfacher ist,
wenn man tot ist.

436

00:31:34,960 --> 00:31:36,120
Hallo, Alfie.

437

00:31:36,640 --> 00:31:39,440
Ja. Hast du...
Hast du durchs Fernglas gesehen?

438

00:31:39,520 --> 00:31:40,360
Ja.

439

00:31:40,440 --> 00:31:43,480
Ich beobachte Schiffe.
Keines gleicht dem anderen.

440

00:31:44,760 --> 00:31:47,640
So sieht Gott uns beide auch.

441

00:31:48,160 --> 00:31:49,560
"Gott"?

442

00:31:49,640 --> 00:31:51,240
So ähnlich. Ich meine...

443

00:31:51,320 --> 00:31:54,280
Irgendwer ist doch schuld an diesem Chaos.

444

00:31:55,640 --> 00:31:59,520
Wann wusstest du, dass ich nicht tot bin?

445

00:31:59,600 --> 00:32:02,480
-Du hast mir einen Brief geschrieben.
-Ach ja?

446

00:32:02,560 --> 00:32:04,520
Ja, du fragtest nach deinem Hund.

447

00:32:05,360 --> 00:32:09,800
Am Anfang gaben sie mir
eine Menge Medikamente, ja...

448
00:32:10,920 --> 00:32:15,840
Ich lag da,
und die hereinkommende Flut weckte mich.

449
00:32:16,600 --> 00:32:19,600
Ich weiß noch,
dass ich mich umsah und dachte:

450
00:32:20,720 --> 00:32:21,880
"Scheiße.

451
00:32:22,920 --> 00:32:24,400
Wenn das die Hölle ist...

452
00:32:26,120 --> 00:32:28,040
...sieht sie aus wie Margate."

453
00:32:28,680 --> 00:32:30,880
Vielleicht sieht die Hölle
wirklich so aus, was?

454
00:32:30,960 --> 00:32:34,840
Nein. Nicht laut diesem heiligen Buch.

455
00:32:34,920 --> 00:32:38,080
Darin wird die Hölle
sehr anschaulich beschrieben.

456
00:32:38,160 --> 00:32:40,560
Wir sind beide am Arsch, Mann.

457
00:32:44,240 --> 00:32:47,680
-Liest du Zeitung, Alfie?
-Nein. Blödsinn.

458
00:32:49,000 --> 00:32:52,000
-Aber du hast davon gehört.
-Vom Faschismus?

459
00:32:55,040 --> 00:32:59,040
Drei, zwei, eins...

460
00:33:00,200 --> 00:33:01,240
...peng.

461
00:33:01,920 --> 00:33:02,880
Nein?

462
00:33:04,680 --> 00:33:05,560
Na gut.

463
00:33:07,080 --> 00:33:10,240
Großer Gott, mit dir geht's bergab, Junge.

464
00:33:11,440 --> 00:33:14,480
Ich andererseits... Ich lebe den Traum.

465
00:33:14,560 --> 00:33:17,480
Manchmal schieße ich
in die Seite eines Schiffes,

466
00:33:17,560 --> 00:33:21,200
manchmal sitze ich hier
und knalle eine lausige Seemöwe ab.

467
00:33:21,280 --> 00:33:22,280
Alfie...

468
00:33:25,000 --> 00:33:26,920
Ich werde Oswald Mosley erschießen.

469
00:33:27,560 --> 00:33:28,680
Aha, nun...

470
00:33:29,520 --> 00:33:32,960
Ich hoffe,
bei ihm machst du es besser als bei mir.

471
00:33:34,240 --> 00:33:38,680
Was hattest du dir nur gedacht?
Warst du abgelenkt, Tommy?

472

00:33:40,240 --> 00:33:41,560
Ja, das war ich.

473

00:33:42,200 --> 00:33:44,840
Ja. Na gut.

474

00:33:46,280 --> 00:33:47,160
Schau mal.

475

00:33:48,560 --> 00:33:49,520
Ein Schiff.

476

00:33:57,000 --> 00:33:58,800
Warum willst du ihn töten?

477

00:33:59,600 --> 00:34:02,520
Ich muss einen Aufstand organisieren.

478

00:34:02,600 --> 00:34:03,520
In Ordnung.

479

00:34:03,600 --> 00:34:09,440
Wie ich höre, genießt du ein gewisses...
Ansehen in der jüdischen Gemeinde.

480

00:34:10,400 --> 00:34:12,680
Ich sage das mal ganz deutlich, ja?

481

00:34:13,639 --> 00:34:19,800
Seit meiner Auferstehung
betrachtet man mich als einen Gott.

482

00:34:19,880 --> 00:34:24,600
Im Heiligen Land
hat jemand mein Ebenbild geschaffen,

483

00:34:24,679 --> 00:34:27,639
aus Stein, eingebettet in den Sand,
wie ich hörte,

484

00:34:27,719 --> 00:34:31,679
und ich plane eine Pilgerreise,

um in meinem eigenen Schatten zu stehen.

485

00:34:37,000 --> 00:34:40,239

Erschießt du diesen Mann,
weil er böse ist?

486

00:34:40,920 --> 00:34:42,480

Ich brauche Männer, die kämpfen können.

487

00:34:43,800 --> 00:34:46,600

Mosley nimmt Männer aus Glasgow.

488

00:34:47,360 --> 00:34:51,639

Wenn die Männer, die Ärger machen,
Juden sind, kann man es... erklären.

489

00:34:51,719 --> 00:34:54,120

Seit wann brauchst du Erklärungen?

490

00:34:54,199 --> 00:34:56,120

Seit ich Politiker bin.

491

00:34:56,199 --> 00:35:00,920

Ach ja, stimmt.
Und, wie ist das für dich, Tom?

492

00:35:02,080 --> 00:35:06,240

Banden, Kriege, Waffenstillstand.
Nichts, was ich nicht schon kenne.

493

00:35:11,080 --> 00:35:16,960

Du denkst, wenn du ihn tötetest,
vernichtest du auch seine Botschaft?

494

00:35:17,760 --> 00:35:21,360

Ich töte den Mann,
dann vernichte ich die Botschaft.

495

00:35:25,760 --> 00:35:26,960

Wie viel zahlst du?

496

00:35:28,280 --> 00:35:29,880

Ich dachte,
du machst es um der Sache willen.

497

00:35:29,960 --> 00:35:31,360
Du kannst mich mal.

498

00:35:32,000 --> 00:35:35,400
Jeder Mann bekommt 20 Pfund.
Und du 5000 Pfund.

499

00:35:35,480 --> 00:35:37,520
Tommy, da ich jetzt ein Gott bin,

500

00:35:37,600 --> 00:35:43,360
perlen diese Art von Beleidigungen
einfach an mir ab.

501

00:35:44,240 --> 00:35:45,240
Zehn?

502

00:35:48,440 --> 00:35:49,840
Wie geht's meinem Hund?

503

00:35:50,880 --> 00:35:52,120
Dem geht es gut.

504

00:35:55,120 --> 00:35:57,880
Dann reichen zehn.
Wo sollen die Männer hin?

505

00:35:57,960 --> 00:35:58,880
Birmingham.

506

00:35:58,960 --> 00:36:00,120
Nein.

507

00:36:00,200 --> 00:36:04,520
Ein Zwanziger reicht meinen Männern nicht,
um dieses Drecksloch zu betreten.

508

00:36:04,600 --> 00:36:07,600
Mindestens 25 Pfund.

509

00:36:08,360 --> 00:36:11,200
Einverstanden, 25 Pfund.
Du kannst deinen Hund zurückhaben.

510

00:36:11,280 --> 00:36:14,080
Nein, er soll weiterhin denken,
ich sei tot.

511

00:36:15,320 --> 00:36:17,360
Die Polizei übrigens auch.

512

00:36:21,320 --> 00:36:22,440
Na gut.

513

00:36:22,520 --> 00:36:24,680
Du bist also immer noch im Geschäft?

514

00:36:26,520 --> 00:36:28,880
Kein Margate für dich.

515

00:36:31,040 --> 00:36:31,960
Nein.

516

00:36:34,320 --> 00:36:36,480
Möwen abzuknallen,
interessiert mich nicht.

517

00:36:36,560 --> 00:36:39,440
Minister abzuknallen aber schon.

518

00:36:39,520 --> 00:36:40,400
Ja.

519

00:36:41,800 --> 00:36:43,280
Und ihre Informanten.

520

00:36:47,240 --> 00:36:50,200
Ich nahm am Anfang 'ne Menge Medikamente,

521

00:36:50,280 --> 00:36:52,880

wegen der Schmerzen, weißt du? Weil mir...

522

00:36:53,440 --> 00:36:58,720
...irgendein Arsch
ins Gesicht geschossen hatte.

523

00:36:58,800 --> 00:37:01,960
Ich will dich nicht
mit den Einzelheiten langweilen.

524

00:37:02,040 --> 00:37:05,360
Ich hatte aber immer wieder
denselben Traum.

525

00:37:06,720 --> 00:37:11,600
Ich sah dich auf einem Feld,
mit einem großen schwarzen Pferd,

526

00:37:11,680 --> 00:37:16,560
und du sagtest: "Auf Wiedersehen",
und dann... Peng.

527

00:37:27,120 --> 00:37:28,640
Na gut, also...

528

00:37:29,360 --> 00:37:30,520
Was nun?

529

00:37:44,080 --> 00:37:45,240
Ich mache weiter...

530

00:37:47,560 --> 00:37:49,000
...bis mir ein Mann begegnet...

531

00:37:49,960 --> 00:37:51,320
...den ich nicht schlagen kann.

532

00:38:22,160 --> 00:38:24,240
Arthur fragte,
auf wessen Seite ich stünde.

533

00:38:40,400 --> 00:38:44,600

Es wird Krieg geben,
und einer von euch wird sterben.

534

00:38:46,200 --> 00:38:48,240
Ich kann aber nicht sagen, wer.

535

00:38:53,760 --> 00:38:55,280
Er wird es trotzdem tun.

536

00:38:56,560 --> 00:38:57,440
Ja.

537

00:38:58,280 --> 00:38:59,520
Du sollst wissen,

538

00:39:00,080 --> 00:39:02,720
wenn Aberama sich auf seine Seite schlägt,
töte ich ihn.

539

00:39:06,480 --> 00:39:07,840
Was ist mit mir?

540

00:39:11,320 --> 00:39:12,960
Ich tue, was ich tun muss.

541

00:39:15,320 --> 00:39:18,920
Töten und töten...

542

00:39:20,120 --> 00:39:21,960
Nur so hören die Leute zu.

543

00:39:34,400 --> 00:39:37,080
Du wirst bald auf einer Bühne stehen,

544

00:39:38,680 --> 00:39:42,200
Millionen werden dir zuhören,

545

00:39:43,640 --> 00:39:48,160
und du wirst das Land anführen,
wie du diese Familie anführst.

546

00:39:49,560 --> 00:39:51,520
Die Leute wollen das offenbar.

547
00:39:52,640 --> 00:39:53,720
Aber ich nicht.

548
00:39:54,960 --> 00:39:56,120
Nicht mehr.

549
00:39:57,080 --> 00:39:58,800
Meine Kündigung.

550
00:41:42,640 --> 00:41:44,880
Falls du dich um Barney sorgst,
der schläft.

551
00:41:45,400 --> 00:41:48,080
Aber ich kann nicht schlafen,
weil mein Bein kaputt ist.

552
00:42:05,160 --> 00:42:07,120
Sag mir, wie meine Mutter starb.

553
00:42:12,000 --> 00:42:15,120
Das weißt du doch. Sie ist ertrunken.

554
00:42:18,400 --> 00:42:20,080
Ich weiß, es war kein Unfall.

555
00:42:28,960 --> 00:42:31,680
-Sag mir die Wahrheit, Charlie.
-Die Wahrheit?

556
00:42:32,560 --> 00:42:33,920
Die verdammte Wahrheit.

557
00:42:39,760 --> 00:42:40,880
Verdammt noch mal.

558
00:42:52,280 --> 00:42:54,080
Sie ging einfach in den Kanal.

559

00:42:57,560 --> 00:42:59,040
Dein Dad war keine Hilfe.

560

00:43:00,040 --> 00:43:02,240
Ich versuchte drei Tage lang,
sie aufzuhalten.

561

00:43:04,520 --> 00:43:06,200
Am Ende tat sie es dennoch.

562

00:43:11,880 --> 00:43:14,720
-Sagte sie, warum?
-Nichts, was Sinn machte.

563

00:43:17,080 --> 00:43:19,160
Sag mir, was keinen Sinn machte.

564

00:43:22,160 --> 00:43:25,440
Die Nägel für Jesus' Kreuz
stammten von Zigeunern,

565

00:43:25,520 --> 00:43:27,400
und darum wären wir verflucht.

566

00:43:29,640 --> 00:43:30,600
Sprich weiter.

567

00:43:31,600 --> 00:43:34,480
Du musst in Bewegung bleiben,
sonst holt dich die Schuld ein.

568

00:43:37,000 --> 00:43:39,600
Ich fragte:
"Warum ziehst du dann nicht weiter?"

569

00:43:46,280 --> 00:43:47,560
Sie ging nach Worcester.

570

00:43:48,920 --> 00:43:50,840
Und kehrte mit einem weißen Pony zurück.

571

00:43:56,920 --> 00:43:58,520
Das, das sie dir schenkte.

572
00:44:01,640 --> 00:44:04,080
Du bist immer darauf herumgeritten,
weißt du noch?

573
00:44:08,560 --> 00:44:11,240
Das schien sie
eine Weile glücklich zu machen.

574
00:44:14,880 --> 00:44:16,040
Dann war sie weg.

575
00:44:19,520 --> 00:44:21,160
Es ergab alles keinen Sinn.

576
00:44:23,800 --> 00:44:26,960
Danach sah ich sie jedes Mal,
wenn ich das weiße Pony sah.

577
00:44:33,240 --> 00:44:35,440
Ich habe sie geliebt, weißt du?

578
00:44:37,560 --> 00:44:38,800
Niemand wusste das.

579
00:44:41,640 --> 00:44:44,760
Es brach mir das Herz,
sie aus dem Kanal zu ziehen.

580
00:44:50,440 --> 00:44:54,240
Dein Großvater starb auf dieselbe Weise.
Selbstmord.

581
00:44:55,320 --> 00:44:57,520
Manchmal liegt das in der Familie.

582
00:45:01,040 --> 00:45:02,440
Scheiß auf die Familie.

583
00:45:03,680 --> 00:45:05,280

Das Leben geht weiter.

584

00:45:05,360 --> 00:45:09,040

Du bist ein Zigeuner.

Zieh weiter, sonst holt es dich ein.

585

00:45:55,560 --> 00:45:56,880

Du brauchtest

die ganzen Tabletten gar nicht.

586

00:45:57,800 --> 00:45:59,760

Du brauchtest nur einen weiteren Krieg.

587

00:46:29,840 --> 00:46:31,880

-Nieder mit Juda.

-Nieder mit Juda!

588

00:46:35,320 --> 00:46:37,800

VORTRAG IN DER BINGLEY HALL

589

00:46:37,880 --> 00:46:38,720

SCHROTTPLATZ

590

00:46:38,800 --> 00:46:39,720

Hallo!

591

00:46:39,800 --> 00:46:40,640

Schalom!

592

00:46:41,160 --> 00:46:42,680

Meine Freunde, Schalom!

593

00:47:08,200 --> 00:47:10,840

Zeigt diesen Faschistenschweinen
keine Gnade, Brüder.

594

00:47:14,000 --> 00:47:16,320

Juden und Zigeuner vereint.

595

00:47:16,400 --> 00:47:20,160

-Hör mal, ich muss gehen, ja?

-Wohin?

596

00:47:20,240 --> 00:47:23,360
-Sie erschießen heute einen Faschisten.
-Was?

597

00:47:27,200 --> 00:47:29,600
-Mosley ist in der Stadt.
-Tatsächlich?

598

00:47:29,680 --> 00:47:35,120
Geh in die Stadt,
besorg dir was zu trinken und ein Mädchen

599

00:47:35,200 --> 00:47:36,840
und hör Radio.

600

00:47:48,600 --> 00:47:52,920
Wir werden nicht zusehen,
wie sich dieses Gesindel hier breitmacht.

601

00:47:53,000 --> 00:47:56,880
Der Faschismus darf seine Hassbotschaften
nicht verbreiten.

602

00:48:03,920 --> 00:48:06,200
Geht aus dem Weg, verdammt.

603

00:48:07,760 --> 00:48:10,200
Wir haben das Recht zu protestieren!

604

00:48:11,680 --> 00:48:14,760
Wenn jemand stört, schlägt ihn zusammen.

605

00:48:43,360 --> 00:48:45,240
Wir haben das Recht zu protestieren!

606

00:48:47,600 --> 00:48:48,840
Ruhig.

607

00:48:50,520 --> 00:48:52,360
Ich breche keine Gesetze.

608

00:48:55,760 --> 00:48:57,400
Aus dem Weg.

609

00:48:57,480 --> 00:48:58,320
Lasst sie los.

610

00:48:58,400 --> 00:49:00,280
Ich brauche keine Hilfe
von einem Faschisten.

611

00:49:00,360 --> 00:49:01,200
Doch, tun Sie.

612

00:49:01,280 --> 00:49:03,520
In der Steelhouse Lane
sind Sie ihnen ausgeliefert.

613

00:49:03,600 --> 00:49:04,440
Lasst sie los.

614

00:49:05,760 --> 00:49:08,280
Ich bin Tommy Shelby und ich befehle,
sie loszulassen.

615

00:49:08,360 --> 00:49:09,360
Los.

616

00:49:10,600 --> 00:49:11,920
Sie können mich mal.

617

00:49:12,000 --> 00:49:12,840
Jessie.

618

00:49:13,640 --> 00:49:15,440
Von innen können wir ihnen mehr schaden.

619

00:49:16,360 --> 00:49:17,360
Verstanden?

620

00:49:18,200 --> 00:49:20,520
Von innen können wir ihnen mehr schaden.

621
00:49:22,280 --> 00:49:23,120
Los.

622
00:49:23,640 --> 00:49:24,480
Hier entlang.

623
00:49:25,040 --> 00:49:25,880
Aus dem Weg.

624
00:49:26,440 --> 00:49:27,280
Aus dem Weg.

625
00:49:31,400 --> 00:49:33,360
Hier, schau. Nur ein bisschen.

626
00:49:38,240 --> 00:49:39,160
Ich nehme auch was.

627
00:49:41,480 --> 00:49:42,880
-Wie in Gallipoli, was?
-Ja.

628
00:49:42,960 --> 00:49:44,200
Du weißt, was du zu tun hast?

629
00:49:44,280 --> 00:49:47,520
Ja, Tommy sieht auf seine Uhr,
ich zähle bis zehn,

630
00:49:47,600 --> 00:49:49,120
dann blase ich dem anderen Kerl
den Schädel weg.

631
00:49:49,200 --> 00:49:50,640
-Ja.
-Ja?

632
00:49:50,720 --> 00:49:51,560
-Ja.
-Ja?

633

00:49:51,640 --> 00:49:53,160
-Das ist für danach.
-Danke.

634

00:49:53,240 --> 00:49:54,760
-Schon gut.
-Danke.

635

00:49:54,840 --> 00:49:56,840
-Bis später, Arthur.
-Soldat...

636

00:49:56,920 --> 00:49:59,000
Soldat, du sollst...

637

00:49:59,080 --> 00:50:02,240
-Du rennst wie der Teufel. Halte nicht an.
-Wie der Teufel.

638

00:50:02,320 --> 00:50:03,680
-Ja.
-Ich renne wie der Teufel.

639

00:50:16,840 --> 00:50:17,880
Hier rein.

640

00:50:21,400 --> 00:50:24,480
-Hier, für Ihr Gesicht.
-Wenigstens habe ich nur ein Gesicht.

641

00:50:25,560 --> 00:50:27,840
Was meinten Sie mit "von innen schaden"?

642

00:50:27,920 --> 00:50:30,720
-Ich habe eine Strategie.
-Die haben Sie immer.

643

00:50:30,800 --> 00:50:31,960
Aber es ist gefährlich,

644

00:50:32,040 --> 00:50:34,840
und wenn ich es Ihnen sage,

sind Sie auch in Gefahr.

645

00:50:34,920 --> 00:50:36,360
-Glauben Sie, ich hätte Angst?
-Nein.

646

00:50:36,440 --> 00:50:39,080
Das würde Sie nur noch mehr gefährden.

647

00:50:39,160 --> 00:50:42,440
Jessie, gehen Sie nach Hause,
bevor die Reden beginnen.

648

00:50:42,520 --> 00:50:45,680
Es wird viele Festnahmen geben.
Sie sind schon aktenkundig.

649

00:50:45,760 --> 00:50:48,560
Warum? Was wird geschehen?

650

00:50:53,880 --> 00:50:55,320
Ich werde etwas Gutes tun.

651

00:50:56,760 --> 00:51:00,440
Wann immer ich Gutes tue,
erwischt es auch Unschuldige.

652

00:51:01,000 --> 00:51:02,040
Gehen Sie heim.

653

00:51:03,120 --> 00:51:05,960
Nach heute Abend
können wir uns besprechen.

654

00:51:06,520 --> 00:51:07,440
Dieses Tier...

655

00:51:08,240 --> 00:51:09,720
Da draußen ist er nur ein Tier.

656

00:51:10,320 --> 00:51:11,360
Wie ein Pferd.

657

00:51:12,040 --> 00:51:14,800
Denn der Reiter bestimmt die Richtung.

658

00:51:16,760 --> 00:51:18,200
Und wer ist der Reiter?

659

00:51:19,920 --> 00:51:21,280
Gehen Sie einfach.

660

00:51:30,720 --> 00:51:33,600
-Ist es voll?
-Bis auf den letzten Platz.

661

00:51:34,840 --> 00:51:37,880
-Ärger?
-Bisher nur ein paar Kommunisten.

662

00:51:39,000 --> 00:51:41,280
Die Oranier halfen unseren Jungs,
sie zu verjagen.

663

00:51:41,800 --> 00:51:44,200
Ein paar Störenfriede sind nicht verkehrt.

664

00:51:44,280 --> 00:51:46,800
Wir können demonstrieren,
wie wir mit Widersachern umgehen.

665

00:51:46,880 --> 00:51:50,840
Es heißt,
eine Gruppe Juden kommt von Digbeth her.

666

00:51:50,920 --> 00:51:52,080
Noch keine Spur von ihnen.

667

00:51:52,840 --> 00:51:56,040
Sollen sie kommen.
Begrüßen Sie sie angemessen.

668

00:51:59,360 --> 00:52:01,400
Es sind auch ein paar Peaky Boys hier.

669

00:52:03,120 --> 00:52:06,440
Das sind Verbündete.
Zwischen uns gibt es keinen Streit.

670

00:52:07,000 --> 00:52:08,640
Halten Sie Ihr Pulver trocken.

671

00:52:15,680 --> 00:52:17,120
Mr. McCavern.

672

00:52:20,040 --> 00:52:20,960
Nieder mit Juda.

673

00:52:22,480 --> 00:52:24,520
Das ist kein Witz, Mr. McCavern.

674

00:52:29,400 --> 00:52:30,320
Nieder mit Juda.

675

00:53:31,320 --> 00:53:33,960
Machen Sie das Radio an? Laut, bitte.

676

00:53:35,280 --> 00:53:36,960
Ich will die Nachrichten hören.

677

00:53:40,720 --> 00:53:44,240
Meine Damen und Herren, Mr. Oswald Mosley.

678

00:53:54,160 --> 00:53:58,120
Nieder mit Juda!

679

00:54:53,720 --> 00:54:56,960
Willkommen,
Männer und Frauen von Birmingham.

680

00:54:58,560 --> 00:55:01,600
Danke, dass Sie an diesem kalten,
dunklen Abend gekommen sind,

681

00:55:01,680 --> 00:55:05,760

trotz der Störungen und Provokationen
unserer Feinde.

682

00:55:06,680 --> 00:55:11,760
Die Sprache unserer Feinde
sind Ziegel, Steine und Flaschen.

683

00:55:11,840 --> 00:55:16,120
Unsere Sprache sind fundierte Prinzipien,
Argumente und Fakten.

684

00:55:17,080 --> 00:55:21,600
Zu jenen Feinden
gehört Mr. Winston Churchill...

685

00:55:22,360 --> 00:55:26,720
...der mich im Unterhaus als Bedrohung
für die Demokratie darstellte.

686

00:55:33,880 --> 00:55:37,560
Die Toten haben Glück gehabt.

687

00:55:41,160 --> 00:55:45,360
Mr. Churchill war schließlich noch nie
ein Freund der einfachen Leute.

688

00:55:46,400 --> 00:55:50,800
Vor die Wahl gestellt,
sich vom Goldstandard zu verabschieden,

689

00:55:50,880 --> 00:55:56,440
und damit von seinem Posten,
entschied er sich für Letzteren.

690

00:55:57,120 --> 00:55:58,280
Selbstverständlich

691

00:55:58,360 --> 00:56:03,120
werden nicht alle hier Anwesenden
von unserer Sache überzeugt sein.

692

00:56:04,080 --> 00:56:06,000
Manche sind sicher hergekommen,

693

00:56:06,080 --> 00:56:10,640
um sich selbst davon zu überzeugen,
wofür wir stehen.

694

00:56:10,720 --> 00:56:12,280
Jederzeit, Tom.

695

00:56:13,520 --> 00:56:16,040
Dies sind unsere Leitlinien:

696

00:56:16,920 --> 00:56:20,080
Jeder Bürger soll dem Staat dienen.

697

00:56:20,640 --> 00:56:23,680
Nicht den Banken, nicht den Fraktionen.

698

00:56:24,240 --> 00:56:26,000
Nicht den Juden!

699

00:56:26,080 --> 00:56:30,120
Nieder mit Juda.

700

00:56:33,400 --> 00:56:38,840
Die Klassenschranken werden aufgehoben,
und ein größeres Britannien wird geboren,

701

00:56:38,920 --> 00:56:42,400
von nationalsozialistischer
und faschistischer Überzeugung.

702

00:56:53,960 --> 00:56:56,160
Es lässt sich nicht leugnen,

703

00:56:56,240 --> 00:57:01,320
dass seit 1918, als unsere Helden
aus Frankreich zurückkehrten,

704

00:57:01,400 --> 00:57:06,240
unser Weltreich
alle Anzeichen des Zusammenbruchs zeigt.

705
00:57:06,320 --> 00:57:10,680
Unserem Volk droht Unheil.

706
00:57:22,720 --> 00:57:24,280
STOPPT
DEN FASCHISMUS

707
00:57:37,880 --> 00:57:38,800
Los.

708
00:58:00,200 --> 00:58:03,640
Zehn... neun...

709
00:58:06,040 --> 00:58:07,120
...acht...

710
00:58:09,280 --> 00:58:10,480
...sieben...

711
00:58:12,920 --> 00:58:14,040
...sechs...

712
00:58:16,520 --> 00:58:17,760
...fünf...

713
00:58:19,520 --> 00:58:20,640
...vier...

714
00:58:21,760 --> 00:58:22,960
...drei...

715
00:58:23,040 --> 00:58:24,320
...zwei Mississippi...

716
00:59:37,840 --> 00:59:40,680
Ich denke,
wir sollten von der Bühne treten.

717
00:59:40,760 --> 00:59:42,120
Bis das geregelt ist.

718
00:59:50,360 --> 00:59:53,000
Die Bullen sind hier.
Geh weg von der Leiche.

719
01:00:17,280 --> 01:00:18,520
Was machen Sie hier?

720
01:00:18,600 --> 01:00:19,760
Was ist passiert?

721
01:00:19,840 --> 01:00:22,720
Ich habe keine Ahnung.

722
01:00:22,800 --> 01:00:24,280
Es ergibt keinen Sinn.

723
01:00:25,320 --> 01:00:27,040
-Warte! Scheiße!
-Wir sind es.

724
01:00:29,040 --> 01:00:30,200
Aberama ist tot.

725
01:00:30,680 --> 01:00:34,000
Er ist tot.
Und mich wollten sie auch umlegen.

726
01:00:35,280 --> 01:00:37,160
Was zum Teufel macht sie hier?

727
01:00:37,920 --> 01:00:41,120
Sie haben Barney erwischt.
Sie wussten alles.

728
01:00:41,200 --> 01:00:42,880
Jedes verfluchte Detail.

729
01:00:42,960 --> 01:00:43,800
Wer?

730
01:00:44,640 --> 01:00:46,840

-Wer wusste es, Tommy?
-Johnny, schaff die Frau hier raus.

731
01:00:46,920 --> 01:00:48,280
-Nein, ich will es wissen.
-Ja, schaff sie raus.

732
01:00:48,360 --> 01:00:50,040
-Los.
-Raus mit ihr.

733
01:00:57,640 --> 01:00:58,920
Es macht keinen Sinn.

734
01:01:00,920 --> 01:01:02,480
Überhaupt keinen Sinn.

735
01:01:03,400 --> 01:01:06,320
Wer? Wer, die Chinesen?

736
01:01:06,960 --> 01:01:08,080
Die Italiener?

737
01:01:10,280 --> 01:01:11,720
Special Branch.

738
01:01:11,800 --> 01:01:12,880
Der Geheimdienst.

739
01:01:12,960 --> 01:01:13,960
McCavern. Mosley.

740
01:01:14,040 --> 01:01:16,640
Mosley wusste nichts.

741
01:01:16,720 --> 01:01:18,440
Er wusste nichts!

742
01:01:23,360 --> 01:01:25,320
Wer?

743

01:01:25,400 --> 01:01:27,440
Verflucht noch mal.

744

01:01:27,520 --> 01:01:29,320
Du machst mir Angst, Tom.

745

01:01:29,840 --> 01:01:31,040
Es ergibt keinen Sinn.

746

01:01:34,920 --> 01:01:35,800
Wer?

747

01:01:40,480 --> 01:01:42,240
-Wer?
-Wer?

748

01:01:42,320 --> 01:01:44,080
Du weißt es, Tom, du musst es wissen.

749

01:01:45,640 --> 01:01:48,000
Du machst mir Angst. Was tust du?

750

01:01:52,120 --> 01:01:53,280
Sprich mit mir.

751

01:01:54,240 --> 01:01:55,720
Vielleicht habe ich ihn gefunden.

752

01:01:57,000 --> 01:01:59,040
Arthur,
den Mann, den ich nicht schlagen kann.

753

01:02:02,760 --> 01:02:04,400
-Mosley?
-Ich weiß nicht.

754

01:02:04,480 --> 01:02:05,800
Ich weiß es nicht.

755

01:02:07,600 --> 01:02:08,800
Es ergibt keinen Sinn.

756

01:02:14,360 --> 01:02:17,120
Lass uns... Lass uns reingehen.

757

01:02:19,040 --> 01:02:20,120
Wir finden es heraus.

758

01:02:21,560 --> 01:02:23,360
-Trinken was.
-Ich muss laufen.

759

01:03:07,320 --> 01:03:10,560
Die Arbeit ist getan, Tommy.
Es ist alles erledigt.

760

01:03:11,200 --> 01:03:13,320
Wir können das alles hinter uns lassen.

761

01:03:14,560 --> 01:03:17,160
Es ist so einfach. So sanft.

762

01:03:18,240 --> 01:03:20,080
Solch eine kleine Veränderung.

763

01:04:07,960 --> 01:04:09,960
Untertitel von: Jutta Wappel

N SERIES

PEAKY BLINDERS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.